



**Issue 4**

**February 2017**



*Tsaatu Tsölöt taatayna, the Snowflake awakens the Raindrop:*

*- Taatayi, wake up. Be careful, it is muddy, the ground is moist.*

*Tsölö says:*

*- Askwali! Tutskwa paas mowa'iwta. Thank you! The ground is moisture.*

*Then Tsaatu says:*

*- Ura! Remember ♦ itam okiwat akw yeese, we live with humility ♦ spread drops of happiness ♦ quench their thirst ♦ Hak hiita qa öönangwu, never be lazy ♦ tsölö raindrop, tsölö drop, tsölölöyku sprinkle!♦*

\*\*\*\*\*

This is the time for children, youth and grown-ups to play games purely for enjoyment. Hopi games teach good sportsmanship and sharpen other skills used in everyday life. Children receive toys such as **riyanpi**, tops carved from cottonwood, or **mömötövi**, ring and corn cob dart games. Stay cozy at home while it is cold outside and play **totolosp** with your family! You can learn how to build and play this board game in “**Tsangaw uma öki. Itam haalaytoti**”, a Mesa Media publication (see the last page of this newsletter).





## HIMU HINIWMA? WHAT'S NEW?

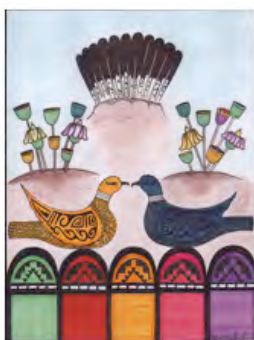
- Here is *Tutuvenit ang kuwan lewita'a*, Mesa Media's first **Hopi coloring book** for Hopi, by Hopi. Get your crayons or colored pencils out, and enjoy this relaxing activity. It includes the Hopi alphabet and Hopi sentences with translations in English.

[http://mesamedia.org/Contact\\_us.html](http://mesamedia.org/Contact_us.html)



- **FREE!!!** The **Hopilavayi Game App**, recently released, is a fun way to learn the language. Follow Loma'uyi, Kaden Mahle's articulate voice and look at the beautiful illustrations while you play. You too can learn how to speak Hopi with this app created by Peter Bungart. To play online or download the entire Android app, follow the instructions on the Mesa Media home page:

[http://mesamedia.org/Mesa\\_Media.html](http://mesamedia.org/Mesa_Media.html)



[Game Board](#)



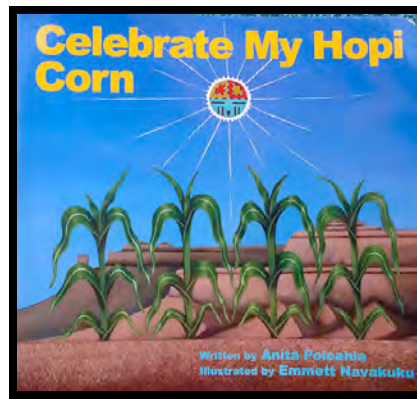
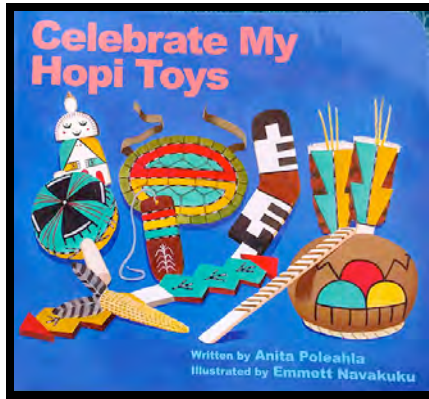
[About Mesa Media](#)



[Spelling Notes](#)

- In February, “**Celebrate my Hopi Toys**” and “**Celebrate my Hopi Corn**” were **books of the month** on Native American Calling. Listen to author Anita Poleahla and illustrator Emmett Navakuku explain the meaning of Hopi toys in Hopi child development:

<http://www.nativeamericacalling.com/books-month-celebrate-hopi-corn/>



- Anita made a **presentation for the Northern Arizona Reading Council (NARC)** in Flagstaff on February 18 2017. She discussed the Significance of Names and Naming to her audience. You will soon be able to hear Anita’s words of Hopi wisdom on our website.

- It is not too late to get your **2017 Hopi calendar**, loaded with beautiful art and cultural information, in Hopi & English.

Kyaamuyaw  
 Paamuyaw – Tömö' pu' Taala'  
 Powamuyaw  
 Ösmuyaw  
 Kwiyamuyaw  
 Hakintonmuyaw  
 Wuko'uyis muyaw  
 Kyelmuyaw – Tömö' pu' Taala'  
 Nasanmuyaw  
 Angakmuyaw





## NAAT AW TUMALA'YYUNGWA: IN PROGRESS:

- For those of you who have already mastered the first Hopilavayi game, a new **Hopi language app** is in the works. App developer Peter Bungart will engage in the theme of “Natwani farming” this time.
- The **Mesa Media website** is undergoing a makeover right now. Our new website will be visitor-friendly and will feature new material. In the meantime, you can still reach us as usual: [http://mesamedia.org/Contact\\_us.html](http://mesamedia.org/Contact_us.html)
- A lot more lies ahead as we climb the Hopilavayi ladder of creation for Mesa Media: **a new workbook** to enhance *Hopilavayit tutuqayya* learning the Hopi language (using the “Learning Through Hopi Songs” CD), **a Hopi Foods Poster**, *Novahuyaya* **a Hopi Food Exchange**, and much more!



## HAKIMUY HEPNUMYA... MESA MEDIA IS SEEKING...

- **Young Hopi artists:** we need illustrations for the new language application. For more information, contact Anita @ 928-737-2255, or at the High School.

**2017 Hopi Pottery Festival  
Poster Contest**

This contest is open to everyone and the winning poster will be featured as we celebrate our Pottery Festival in April.



Submit your Poster by  
March 13, 2017  
to  
Mesa Media, Inc.  
PO Box 779  
Polacca, AZ 86042  
OR  
email to:  
[apoleahla@aol.com](mailto:apoleahla@aol.com)

**Your poster can be focused on:**

- ◆ Use of Hopilavayi (Hopi language)
- ◆ Our pottery tradition that we celebrate, remember, and honor
- ◆ Our legacy that inspires our Hopi youth today
- ◆ The recognition that our native language is important

The poster **WINNER** will receive a Mesa Media gift bag including all of our language revitalization products.  
**GOOD LUCK!**

For information on the Pottery Festival call Anita Poleahla at 928-737-2255 OR 928-313-3134. You may also email [apoleahla@aol.com](mailto:apoleahla@aol.com)

- Mesa Media announces a **poster contest** for the **2017 Hopi Pottery Festival**. The Festival will take place at the Veteran Center on April 29-30. The Festival will feature Hopi Potters and Mesa Media will have a booth with Hopilavayi activities. Partners are the Hopi Cultural Preservation, Museum of Natural History Smithsonian Institution, and the Maxwell Museum of Anthropology at the University of New Mexico.



## **HIN UM AW WUUWA? ANY SUGGESTION?**

Our next newsletter will be out in May. Please send your comments and ideas so that we can make it a better one! [http://mesamedia.org/Contact\\_us.html](http://mesamedia.org/Contact_us.html)



## **HIN ITAM WUNGWIWWISA? WHAT KEEPS US GROWING?**

*The work of Mesa Media would not be possible without the generous support of our institutional and private donors. We thank all of our donors and pledge to continue revitalize the Hopi language.*

*Last but not least, we want to recognize the dedication of our volunteers who give hours and days of their priceless time, and offer their many talents to support the development, production and sharing of Hopi language resources.*

*Mesa Media gratefully acknowledges the contribution of all that support our work.*

### **Eskweli! Askwali! Kwakwha!**

***You too can be part of this great journey. Come and join us on the path where good Hopi life and language are vibrant and flourishing. Why not sow your own seeds, and make a difference in the world today and for generations to come? You will glance back once in a while, and be proud of who you are. Contribute your time and talent, or make a donation now...***

Contact us directly to make a donation by check at:

[http://mesamedia.org/Donate\\_today.html](http://mesamedia.org/Donate_today.html)

or visit our donations page that accepts credit cards at:

<https://azgives.org/c/GivesDay/a/mesamedia/donate/>

ORDER MATERIALS HERE:

[http://www.mesamedia.org/Educational\\_Resources.html](http://www.mesamedia.org/Educational_Resources.html)

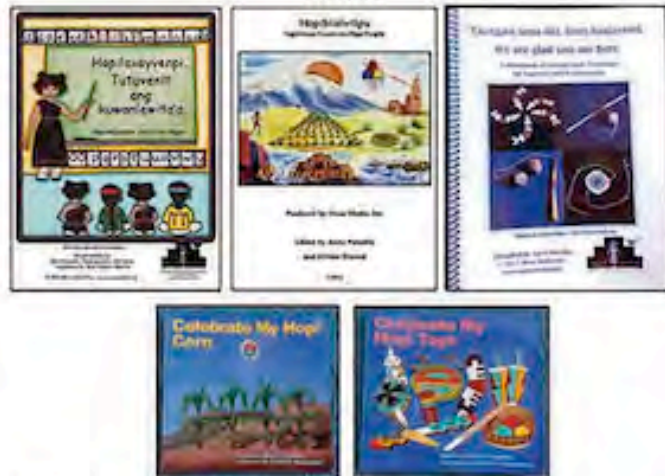
Music CDs with bilingual booklets



Posters



Books



DVDs



Language Learning CDs with bilingual booklets



View all products at [www.mesamedia.org](http://www.mesamedia.org)

To order, contact  
Mesa Media at  
928-737-2255  
or by email at  
[apoleahla@aol.com](mailto:apoleahla@aol.com)

